ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 3 août 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la nomination par changement de grade aux grades de chef de section technique" a donné le 18 août 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vacantiekamer, de 3e augustus 1982 door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht naar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de benoeming bij wege van verandering van graad tot de graden van technisch sectiechef", heeft de 18e augustus 1982 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le tableau figurant dans l'article 1er devrait être présenté sous forme d'annexe à l'arrêté. Dès lors, il conviendrait de rédiger le début du paragraphe 1er comme suit :

"§ 1er. Les grades mentionnés dans la colonne 1 du tableau annexé au présent arrêté peuvent, ...".

Au paragraphe 2, il y aurait lieu de remplacer les mots "du tableau figurant au § 1er" par les mots "du tableau annexé au présent arrêté".

Article 2.

Au paragraphe 1er, alinéa 1er, et au paragraphe 2, il conviendrait de remplacer respectivement les mots "les lauréats visés à l'article 1er" et les mots "les lauréats de l'examen visé à l'article 1er" par les mots "les lauréats de l'examen mentionné dans la colonne 3 de l'annexe".

Article 3.

De l'accord du fonctionnaire délégué, la disposition étant prise en vue de régulariser les examens qui ont déjà eu lieu, l'article devrait être rédigé comme suit :

"Article 3.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1981 en ce qui concerne la participation à l'examen".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De in artikel 1 opgenomen tabel moet worden gesteld in de vorm van een bijlage bij het besluit. Men leze het begin van de eerste paragraaf dan als volgt :

"§ 1. De graden vermeld in kolom 1 van de bij dit besluit gevoegde tabel kunnen ...".

In de tweede paragraaf vervange men de woorden "van de tabel in § 1" door de woorden "van de bij dit besluit gevoegde tabel".

Artikel 2.

In de eerste paragraaf, eerste lid, en in de tweede paragraaf dienen onderscheidenlijk de woorden "de geslaagden bedoeld in artikel 1" en de woorden "de geslaagden van het examen bedoeld in artikel 1" te worden vervangen door de woorden "de geslaagden van het in kolom 3 van de bijlage vermelde examen".

Artikel 3.

Daar deze bepaling wordt vastgesteld om examens te regulariseren die reeds plaats hebben gehad, zou het artikel - de gemachtigde ambtenaar is het daarmee eens - als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1981 wat de deelneming aan het examen betreft".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre, président,
de Heren :		kamervoorzitter, voorzitter,
H. ROUSSEAU,		président de chambre, kamervoorzitter,
Ch. HUBERLANT,		conseiller d'Etat, staatsraad,
R. PIRSON,		assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY,		assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : M. VAN GERREWEY,		greffier assumé.
Mevrouw :		toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.